



AUTONOME PROVINZ BOZEN-SÜDTIROL
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO-ALTO ADIGE
Abteilung Hochbau und technischer Dienst
Ripartizione Edilizia e Servizio tecnico
AMT FÜR VERWALTUNGSANGELEGENHEITEN – 11.5
UFFICIO AFFARI AMMINISTRATIVI – 11.5

**OFFENER
ZWEISTUFIGER
PLANUNGS-
WETTBEWERB**

**CONCORSO DI
PROGETTAZIONE A
PROCEDURA APERTA
IN DUE GRADI**

**18/2013 – Landesberufsschulen Marconi und Lèvinas – Meran –
22.02.051.087.01.0**

**Protokoll Beantwortung Rückfragen
PHASE 1 – TEIL 2**

**Protocollo richieste chiarimenti e relative risposte
FASE 1 – PARTE 2**

All'attenzione di tutti i partecipanti al concorso di progettazione:

Si comunica che il verbale delle richieste chiarimenti, FASE 1 - PARTE 2, pubblicato in data odierna, contiene i restanti due quesiti e relative risposte pervenuti entro il 26.04.2013. Il verbale è parte integrante del Disciplinare di concorso.

Hinweis: Für alle Teilnehmer am Planungswettbewerb:

Es wird mitgeteilt, dass das zum heutigen Datum veröffentlichte Protokoll über die Rückfragen und deren Beantwortung, PHASE 1 - TEIL 2, die zwei ausstehenden Rückfragen samt Beantwortung enthält, die bis zum 26.04.2013 eingegangen sind. Das Protokoll ist Bestandteil der Wettbewerbsauslobung.

Risposte quesiti – FASE 1 – PARTE 2

Fragenbeantwortung – PHASE 1 – TEIL 2

Quesito: In un raggruppamento temporaneo ancora da costituirsi il requisito speciale A), previsto dal Disciplinare di gara per servizi di classe e categoria Ic pari a 5.200.000, può essere svolto da più di un Soggetto costituente lo stesso RTP, quindi frazionato e soddisfatto "cumulativamente"?

Risposta: Il requisito speciale **A)** (servizi relativi a lavori appartenenti ad ognuna delle classi e categorie dei lavori indicati al pto. A 1.4 del Disciplinare di concorso), nel quesito posto per la classe e categoria Ic (Euro 5.500.000,00), potrà essere frazionato e soddisfatto cumulativamente dal raggruppamento.

Antwort: Pkt. A 3.4 Buchstabe **A)** der Wettbewerbsauslobung: Die Anforderung (Dienstleistungen für Arbeiten in jeder Klasse und Kategorie der Arbeiten laut Pkt. A 1.4 der Wettbewerbsauslobung), im konkreten Fall für die Klasse und Kategorie Ic (5.500.000,00 Euro), kann aufgeteilt und von der Bietergemeinschaft als Ganzes erfüllt werden.

Quesito: Ovvero: più soggetti dello stesso raggruppamento possono essere iscritti alla progettazione relativa ai lavori appartenenti alla classe Ic, fermo restando che la quota maggioritaria di tale classe e categoria (Ic) dovrà comunque essere sostenuta dal Capogruppo designato mandatario dell'RTP?

Risposta: La risposta è affermativa.

La disposizione relativa al possesso dei requisiti in misura maggioritaria in capo al mandatario si applica sia nel caso di raggruppamento di tipo orizzontale, in cui tutti i soggetti partecipano all'esecuzione delle classi e categorie indicate nel Disciplinare di concorso, sia nel caso di raggruppamento di tipo misto, in cui più soggetti con ripartizione in orizzontale intendono eseguire la prestazione principale Ic.

Antwort 23 Die Vorgabe, dass der Beauftragte die Anforderungen im prozentuell höheren Ausmaß erfüllen muss, gilt sowohl für horizontale Bietergemeinschaften, in welchen alle Subjekte an der Ausführung der in der Wettbewerbsauslobung angegebenen Klassen und Kategorien beteiligt sind, als auch für gemischte Bietergemeinschaften, in welchen mehrere Subjekte in horizontaler Gliederung die Hauptleistung Ic ausführen.